

## 430548-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' konsulenza tas-saħħa u s-sigurtà – Vergabe von Aufgaben im Arbeitsschutz

OJ S 119/2026 24/06/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Magistrat der Universitätsstadt Gießen - Haupt- und Personalamt

Email: [submissionsstelle@giessen.de](mailto:submissionsstelle@giessen.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Vergabe von Aufgaben im Arbeitsschutz

Deskrizzjoni: Betriebsärzte, Sicherheitsfachkräfte, Brandschutzbeauftragte für die Gesamtverwaltung

Identifikatur tal-proċedura: 2765a388-2714-4812-9877-9773693df732

Identifikatur intern: 10.26.009

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: le

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71317210 Servizi ta' konsulenza tas-saħħa u s-sigurtà

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71317200 Servizi tas-saħħa u s-sigurtà

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Berliner Platz 1

Belt: Gießen

Kodiċi postali: 35390

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgr -

##### 2.1.5. Termini tal-akkwist

**Termini tas-sottomissjoni:**

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 3

L-offerent irid iressaq offerti għal-lottijiet kollha

**Termini tal-kuntratt:**

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 3

### 2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Verstöße gegen §§ 123 und 124 GWB sowie § 6e VOB/A EU Der öffentliche Auftraggeber weist darauf hin, dass Unternehmen gemäß §§ 123 und 124 GWB von der Teilnahme am Vergabeverfahren ausgeschlossen werden können, wenn zwingende oder fakultative Ausschlussgründe vorliegen. Die Bieter haben eine Eigenerklärung in dem Formblatt 124 Hessen über das Nichtvorliegen solcher Ausschlussgründe abzugeben. Dies gilt auch für Mitglieder von Bietergemeinschaften sowie für Nachunternehmer.“ Die in § 124 Abs. 2 GWB genannten spezialgesetzlichen Ausschlussregelungen bleiben unberührt und können ebenfalls zur Nichtberücksichtigung eines Angebots führen. Dies betrifft insbesondere § 21 Arbeitnehmer-Entsendegesetz, § 98c Aufenthaltsgesetz, § 19 Mindestlohngesetz, § 21 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz sowie § 22 Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz.

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Betriebsärzte (m / w / d)

Deskrizzjoni: Wahrnehmung der Aufgaben eines Betriebsarztes gemäß dem Gesetz über Betriebsärzte, Sicherheitsingenieure und andere Fachkräfte für Arbeitssicherheit (ASiG) und der DGUV-Vorschrift 2 „Betriebsärzte und Fachkräfte für Arbeitssicherheit“ für sämtliche Bereiche der Stadtverwaltung Gießen mit zurzeit rund 1.670 Beschäftigten (umgerechnet in Vollzeitäquivalente: 1.411). Zu betreuen sind derzeit ca. 20 Verwaltungsgebäude, 15 Kindertagesstätten und das städtische Personal von 28 Schulen, 8 Sporthallen und einige sonstige Gebäude/Räume im gesamten Stadtgebiet 35390 bis 35398 Gießen  
Identifikatur intern: LOT-0001 10.26.009

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71317210 Servizi ta' konsulenza tas-saħħa u s-sigurtà

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71317200 Servizi tas-saħħa u s-sigurtà

##### Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Eine einmalige Vertragsverlängerung um weitere zwei Jahre ist optional vorgesehen

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Gießen

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftragnehmer hat spätestens zum Leistungsbeginn eine Organisationsstruktur oder eine Dependence mit den entsprechenden Räumlichkeiten im Stadtbusbereich Gießen nachzuweisen, vorzugsweise im Innenstadtbereich. Es sind ausreichend Parkmöglichkeiten vorzuhalten. Alle zur Aufgabenerfüllung erforderlichen Räumlichkeiten, Sachmittel, Geräte etc. sind dort vorzuhalten.

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/01/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2028

#### 5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 650 000,00 EUR  
Valur massimu tal-ftehim qafas: 900 000,00 EUR

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

##### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mindeststandard: Erfahrung mit vergleichbaren Leistungen innerhalb der letzten fünf Jahre. Nachweis: Eigenerklärung zu Referenzen des Bieters in den letzten fünf Kalenderjahren bzw. dem in der Auftragsbekanntmachung angegebenen Zeitraum mit dem Leistungsgegenstand drei vergleichbare Leistungen ausgeführt zu haben und Vorlage von drei Referenznachweisen. Es können Aufklärungsgespräche mit den drei günstigsten Bietern geführt werden.

Kriterju: Ċertifikati minn entitajiet indipendenti dwar standards ta' assigurazzjoni tal-kwalità  
Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Auftragnehmer hat im Angebot anzugeben, ob die Dienstleistung auf anerkannten Qualitätssicherungssystemen basiert. Dies umfasst insbesondere die Angabe, ob für die erbrachte Leistung Qualitätsnormen im Sinne eines anerkannten Qualitätssicherungssystems (z.B. GQB, CERT, ISO 9001) zugrunde gelegt werden. Zertifizierungen, die den Einsatz solcher Normen nachweisen, sind im Angebot vorzulegen. Alternativ sind Erklärungen hinsichtlich der Einhaltung eines vergleichbaren Qualitätsstandards beizubringen. Zudem kann die Zugehörigkeit zu einem Verband oder einer entsprechenden Organisation nachgewiesen werden, wenn diese die Qualitätsstandards fördert oder überwacht.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Betriebsärzte: 1. Berufliche Qualifikation: - Berufliche Qualifikation nach § 4 ASiG i.V.m. § 3 der DGUV Vorschrift 2 bzw. § 5 der VSG 1.2 - Qualifikation der arbeitsmedizinischen Betreuung und regelmäßige arbeitsmedizinische Fortbildung - einschlägige Berufserfahrung als Betriebsärztin/Betriebsarzt - Nachweise der Fachkunde mit der Gebietsbezeichnung „Arbeitsmedizin“ oder die Zusatzbezeichnung „Betriebsmedizin“ - Urkunde über die Bestellung zum „Betriebsärztin/Betriebsarzt“ oder „Arbeitsmedizinerin/Arbeitsmediziner“ - Nachweise über die bisherige Berufserfahrung als Betriebsärztin/ Betriebsarzt - Zertifikate fortlaufend absolvierter arbeitsmedizinischer Fortbildungslehrgänge der letzten drei Jahre 2. Benennung einer/s hauptverantwortlichen Betriebsärztin/Betriebsarztes und einer/s Stellvertreter sowie einer/s Koordinator\*in.

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Die Betriebsgröße des Auftragnehmers muss zur Aufgabenerfüllung vor Ort ausreichend beschaffen sein. Die Zahl der der Praxis in Gießen zugeordneten Ärzte muss ausreichen, um in dringenden Fällen spätestens innerhalb von drei

Werktagen Untersuchungs- oder Vorsorgetermine zu gewährleisten. Während der üblichen Bürozeiten (8 – 16 Uhr) muss ein/e kompetente/r Mitarbeiter\*in des Auftragnehmers telefonisch erreichbar sein. In allen anderen Fällen soll die Terminvergabe innerhalb von maximal drei Wochen erfolgen. Erforderlich ist eine Organisationsstruktur oder eine Dependence mit den entsprechenden Räumlichkeiten im Stadtbusbereich Gießen, vorzugsweise im Innenstadtbereich. Es sind ausreichend Parkmöglichkeiten vorzuhalten. Alle zur Aufgabenerfüllung erforderlichen Räumlichkeiten, Sachmittel, Geräte etc. sind dort vorzuhalten. Bei Abwesenheit des dem Auftraggeber (Magistrat der Stadt Gießen) zugeordneten Betriebsarztes muss dessen Vertreter alle erforderlichen Untersuchungen und Vorsorgen durchführen. Alle infrage kommenden Untersuchungen und Vorsorgen müssen in der Praxis vorgenommen werden können.

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

##### **Kriterju:**

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: Angebotspreis. Die Wertung erfolgt auf Grundlage des Gesamtangebotspreises, bestehend aus der Summe der wertungsfähigen Angebotspreise für Los 1, Los 2 und Los 3.

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffizjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.subreport.de/E31759159>

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.subreport.de/E31759159>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 22/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 60 Jiem

##### **Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert war, werden entsprechend den Vergabevorschriften nachgefordert.

##### **Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 22/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Gießen

##### **Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Arrangament finanzjarju: VOL/B Die Abrechnung der Grundbetreuung erfolgt mit 4 Abschlägen vierteljährlich zur Mitte des jeweiligen Quartals. Grundbetreuung wird als Vorabpauschale in voller Höhe bezahlt. Sie ist ebenfalls monatlich nachzuweisen. Diese Nachweise sollen eindeutig nach-vollziehbar und überprüfbar sein, die geeignete Form wird vor Vertragsbeginn

festgelegt. Zum Jahresende erfolgt der Ausgleich entweder in Form der Rückzahlung eines Guthabens oder als Nachzahlung zusätzlich geleisteter Einsatzstunden. Zusätzliche Leistungen über die beauftragte Grundbetreuung hinaus sind vorab mit dem Auftraggeber abzustimmen. Die betriebsspezifischen Leistungen werden monatlich abgerechnet. Das Honorar ist gegen Rechnung nach erbrachter Leistung fällig. Der AN ist für die Erbringung der Besteuerung und seiner Pflichtbeiträge selbst verantwortlich.

#### **5.1.15. Tekniki**

##### **Ftehim qafas:**

Ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni

Numru massimu ta' parteċipanti: 1

##### **Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### **5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Auf die Rügepflichten gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nrn. 1 bis 4 GWB wird ausdrücklich hingewiesen, insbesondere auf die Frist des § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB: Danach ist ein Antrag auf Nachprüfung unzulässig, soweit nach Eingang der Mitteilung der Vergabestelle, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, mehr als 15 Kalendertage vergangen sind. Die Informations- und Wartpflicht beträgt 10 Kalendertage.

#### **5.1. Lott: LOT-0002**

Titlu: Fachkraft für Arbeitssicherheit (m / w / d)

Deskrizzjoni: Wahrnehmung der Aufgaben Fachkraft für Arbeitssicherheit gemäß dem Gesetz über Betriebsärzte, Sicherheitsingenieure und andere Fachkräfte für Arbeitssicherheit (A-SiG) und der DGUV-Vorschrift 2 „Betriebsärzte und Fachkräfte für Arbeitssicherheit“ für sämtliche Bereiche der Stadtverwaltung Gießen mit zurzeit rund 1.670 Beschäftigten (umgerechnet in Voll-zeitäquivalente: 1.411). Zu betreuen sind derzeit ca. 20 Verwaltungsgebäude, 15 Kindertagesstätten und das städtische Personal von 28 Schulen, 8 Sporthallen und einige sonstige Gebäude/Räume im gesamten Stadtgebiet 35390 bis 35398 Gießen.

Identifikatur intern: 10.26.009

##### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71317200 Servizi tas-saħħa u s-sigurtà

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71317200 Servizi tas-saħħa u s-sigurtà

##### **Għażliet:**

Deskrizzjoni tal-għażliet: Eine einmalige Vertragsverlängerung um weitere zwei Jahre ist optional vorgesehen.

##### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Belt: Gießen

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 01/01/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2028

##### **5.1.4. Tiġdid**

Numru massimu ta' tiġdid: 1

#### **5.1.5. Valur**

Valur stmat mingħajr VAT: 650 000,00 EUR

Valur massimu tal-ftehim qafas: 900 000,00 EUR

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

##### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mindeststandard: Erfahrung mit vergleichbaren Leistungen innerhalb der letzten fünf Jahre. Nachweis: Eigenerklärung zu Referenzen des Bieters in den letzten fünf Kalenderjahren bzw. dem in der Auftragsbekanntmachung angegebenen Zeit-raum mit dem Leistungsgegenstand drei vergleichbare Leistungen ausgeführt zu haben und Vorlage von drei Referenznachweisen. Es können Aufklärungsgespräche mit den drei günstigsten Bietern geführt werden.

Kriterju: Ċertifikati minn istituti ta' kontroll tal-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Auftragnehmer hat im Angebot anzugeben, ob die Dienstleistung auf anerkannten Qualitätssicherungssystemen basiert. Dies umfasst insbesondere die Angabe, ob für die erbrachte Leistung Qualitätsnormen im Sinne eines anerkannten Qualitätssicherungssystems (z.B. GQB, CERT, ISO 9001) zugrunde gelegt werden. Zertifizierungen, die den Einsatz solcher Normen nachweisen, sind im Angebot vorzulegen. Alternativ sind Erklärungen hinsichtlich der Einhaltung eines vergleichbaren Qualitätsstandards beizubringen. Zudem kann die Zugehörigkeit zu einem Verband oder einer entsprechenden Organisation nachgewiesen werden, wenn diese die Qualitätsstandards fördert oder überwacht.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Sicherheitsfachkräfte - Vorlage der erforderlichen Fachkundenachweise gemäß § 7 ASiG (Fachkraft für Arbeitssicherheit) sowie § 4 DGUV Vorschrift 2 in der jeweils gültigen Fassung. - Nachweis über Ausbildungsstufe III - Nachweis über bereichsbezogene Kenntnisse für die bei der SVLFG versicherten Mitarbeitenden im Bereich des Gartenamtes und für die Forstwirte Selbstausführungsgebot: Der Bieter hat die Leistung entweder selbst oder im Rahmen einer Bietergemeinschaft durch einen dazugehörigen Bieter zu erbringen, da es sich um kritische Leistungen handelt .

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist vorgesehen, dass Sicherheitsfachkraft und Brandschutzbeauftragte\*r sich gegenseitig in ihrer Funktion vertreten. Aus diesem Grund sind die Lose 2 und 3 zwingend zusammenanzubieten.

#### 5.1.10. Kriterji tal-ghoti

##### Kriterju:

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: Angebotspreis: Die Wertung erfolgt auf Grundlage des Gesamtangebotspreises, bestehend aus der Summe der wertungsfähigen Angebotspreise für Los 1, Los 2 und Los 3.

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.subreport.de/E31759159>

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

##### Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.subreport.de/E31759159>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 22/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 60 Jiem

##### Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerenti jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert war, werden entsprechend den Vergabevorschriften nachgefordert.

##### Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:

Data tal-ftuħ: 22/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Gießen

##### Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Arrangament finanzjarju: Die Abrechnung der Grundbetreuung erfolgt mit 4 Abschlägen vierteljährlich zur Mitte des jeweiligen Quartals. Grundbetreuung wird als Vorabpauschale in voller Höhe bezahlt. Sie ist ebenfalls monatlich nachzuweisen. Diese Nachweise sollen eindeutig nachvollziehbar und überprüfbar sein, die geeignete Form wird vor Vertragsbeginn festgelegt. Zum Jahresende erfolgt der Ausgleich entweder in Form der Rückzahlung eines Guthabens oder als Nachzahlung zusätzlich geleisteter Einsatzstunden. Zusätzliche Leistungen über die beauftragte Grundbetreuung hinaus sind vorab mit dem Auftraggeber abzustimmen.

#### 5.1.15. Tekniki

##### Ftehim qafas:

Ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni

Numru massimu ta' partecipanti: 1

##### Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### **5.1.16. Attar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Auf die Rügepflichten gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nrn. 1 bis 4 GWB wird ausdrücklich hingewiesen, insbesondere auf die Frist des § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB: Danach ist ein Antrag auf Nachprüfung unzulässig, soweit nach Eingang der Mitteilung der Vergabestelle, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, mehr als 15 Kalendertage vergangen sind. Die Informations- und Wartpflicht beträgt 10 Kalendertage.

#### **5.1. Lott: LOT-0003**

Titlu: Brandschutzbeauftragter (m / w / d)

Deskrizzjoni: Wahrnehmung der Aufgaben eines Brandschutzbeauftragten gemäß DGUV Information 205-003 für alle Bereiche der Stadtverwaltung Gießen rund 1.670 Beschäftigten (umgerechnet in Vollzeitäquivalente: 1.411).

Identifikatur intern: LOT-0003 10.26.009

#### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71317200 Servizi tas-saħħa u s-sigurtà

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71317200 Servizi tas-saħħa u s-sigurtà

##### **Għażliet:**

Deskrizzjoni tal-għażliet: Eine einmalige Vertragsverlängerung um weitere zwei Jahre ist optional vorgesehen.

#### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Belt: Gießen

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 01/01/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2027

#### **5.1.4. Tiġdid**

Numru massimu ta' tiġdid: 1

#### **5.1.5. Valur**

Valur stmat mingħajr VAT: 650 000,00 EUR

Valur massimu tal-ftehim qafas: 900 000,00 EUR

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

##### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): Ie

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Beschreibung des Auswahlkriteriums: Mindeststandard: Erfahrung mit vergleichbaren Leistungen innerhalb der letzten fünf Jahre. Nachweis: Eigenerklärung zu Referenzen des Bieters in den letzten fünf Kalenderjahren bzw. dem in der Auftragsbekanntmachung angegebenen Zeitraum mit dem Leistungsgegenstand drei vergleichbare Leistungen ausgeführt zu haben und Vorlage von drei Referenznachweisen. Es können Aufklärungsgespräche mit den drei günstigsten Bietern geführt werden.

Kriterju: Ċertifikati minn istituti ta' kontroll tal-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Auftragnehmer hat im Angebot anzugeben, ob die Dienstleistung auf anerkannten Qualitätssicherungssystemen basiert. Dies umfasst insbesondere die Angabe, ob für die erbrachte Leistung Qualitätsnormen im Sinne eines anerkannten Qualitätssicherungssystems (z.B. GQB, CERT, ISO 9001) zugrunde gelegt werden. Zertifizierungen, die den Einsatz solcher Normen nachweisen, sind im Angebot vorzulegen. Alternativ sind Erklärungen hinsichtlich der Einhaltung eines vergleichbaren Qualitätsstandards beizubringen. Zudem kann die Zugehörigkeit zu einem Verband oder einer entsprechenden Organisation nachgewiesen werden, wenn diese die Qualitätsstandards fördert oder überwacht.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Brandschutzbeauftragte: • Vorlage der erforderlichen Fachkundenachweise gemäß § 7 ASiG (Fachkraft für Arbeitssicherheit) sowie § 4 DGUV Vorschrift 2 in der jeweils gültigen Fassung. • Nachweis über Ausbildungsstufe III • Nachweis über bereichsbezogene Kenntnisse für die bei der SVLFG versicherten Mitarbeitenden im Bereich des Gartenamtes und für die Forstwirte. Die notwendige Qualifikation der vorgesehenen Person/en gemäß Kapitel 4 und 5 der DGUV Information 205-003 muss nachgewiesen werden und ist dem Angebot beizufügen. • Die Personen müssen über gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift verfügen. Der Brandschutzbeauftragte muss weiterhin eine der folgenden Voraussetzungen erfüllen: • Fachkraft für Arbeitssicherheit nach § 7 Arbeitssicherheitsgesetz und der DGUV Vorschrift 2 mit der Zusatzausbildung Brandschutzbeauftragte nach DGUV 205-003 • Person mit abgeschlossenem Hochschul- oder FH-Abschluss mit dem Studienschwerpunkt Brandschutz oder Sicherheitstechnik oder vergleichbar sowie mit der Zusatzausbildung Brandschutzbeauftragter nach DGUV 205-003 • Person mit einer abgeschlossenen Ausbildung zum gehobenen oder höheren feuerwehrtechnischen Dienst oder vergleichbarer Ausbildung nach den entsprechenden Laufbahnregelungen der einzelnen Bundesländer

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Es ist vorgesehen, dass Sicherheitsfachkraft und Brandschutzbeauftragte\*r sich gegenseitig in ihrer Funktion vertreten. Aus diesem Grund sind die Lose 2 und 3 zwingend zusammenanzubieten.

#### **5.1.10. Kriterji tal-ġhoti**

**Kriterju:**

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: Angebotspreis: Die Wertung erfolgt auf Grundlage des Gesamtangebotspreises, bestehend aus der Summe der wertungsfähigen Angebotspreise für Los 1, Los2 und Los3.

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffċjalment: Ġermaniż

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.subreport.de/E31759159>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 22/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,

Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 60 Jiem

##### **Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert war, werden entsprechend den Vergabevorschriften nachgefordert.

##### **Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 22/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: Gießen

##### **Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Arrangament finanzjarju: Die Abrechnung der Grundbetreuung erfolgt mit 4 Abschlägen vierteljährlich zur Mitte des jeweiligen Quartals. Grundbetreuung wird als überprüfbar sein, die geeignete Form wird vor Vertragsbeginn festgelegt. Zum Jahresende erfolgt der Ausgleich entweder in Form der Rückzahlung eines Guthabens oder als Nachzahlung zusätzlich geleisteter Einsatzstunden. Zusätzliche Leistungen über die beauftragte Grundbetreuung hinaus sind vorab mit dem Auftraggeber abzustimmen. Vorabpauschale wird in voller Höhe bezahlt. Sie ist ebenfalls monatlich nachzuweisen. Diese Nachweise sollen eindeutig nachvollziehbar und überprüfbar sein, die geeignete Form wird vor Vertragsbeginn festgelegt. Zum Jahresende erfolgt der Ausgleich entweder in Form der Rückzahlung eines Guthabens oder als Nachzahlung zusätzlich geleisteter Einsatzstunden. Zusätzliche Leistungen über die beauftragte Grundbetreuung hinaus sind vorab mit dem Auftraggeber abzustimmen.

#### 5.1.15. Tekniki

##### **Ftehim qafas:**

Ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni

Numru massimu ta' partecipanti: 1

##### **Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Auf die Rügepflichten gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nrn. 1 bis 4 GWB wird ausdrücklich hingewiesen, insbesondere auf die Frist des § 160 Abs. 3

Nr. 4 GWB: Danach ist ein Antrag auf Nachprüfung unzulässig, soweit nach Eingang der Mitteilung der Vergabestelle, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, mehr als 15 Kalendertage vergangen sind. Die Informations- und Wartpflicht beträgt 10 Kalendertage.

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Magistrat der Universitätsstadt Gießen - Haupt- und Personalamt

Numru tar-registrazzjoni: DE112591347

Indirizz postali: Berliner Platz 1

Belt: Gießen

Kodiċi postali: 35390

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [submissionsstelle@giessen.de](mailto:submissionsstelle@giessen.de)

Telefown: 0641 306-1330

Indirizz tal-internet: <https://www.giessen.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

### 8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Numru tar-registrazzjoni: +49 6151126603

Indirizz postali: Wilhelmstraße 1 - 3 Luisenplatz 2 (Fristenbriefkasten)

Belt: Darmstadt

Kodiċi postali: 64283

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefown: +49 6151126603

Fax: +49 615125816

Indirizz tal-internet: <http://www.rp-darmstadt-hessen.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

### 8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 912cad23-3c73-41cd-87a0-104402498c0d - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 22/06/2026 14:00:59 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 430548-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 119/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 24/06/2026